



Ogólne Warunki Zakupu obowiązujące w Grupie DB Cargo Polska

„Bezpieczeństwo, niezawodność usług, najwyższa jakość oraz ochrona środowiska to aspekty, które dla Grupy DB Cargo Polska S.A. mają pierwszorzędne znaczenie”.

Ogólne Warunki Zakupu zawierają podstawowe reguły kształtujące relacje pomiędzy stronami zamówienia, odzwierciedlające zasady standardów ISO: Zintegrowanego Zarządzania Jakością DIN EN ISO 9001:2008, Zarządzania Środowiskowego DIN EN ISO 14001:2004, oraz Systemów Zarządzania Utrzymaniem MMS i Bezpieczeństwem SMS jak również reguły certyfikatu dla podmiotu odpowiedzialnego za utrzymanie pojazdów kolejowych na terenie Unii Europejskiej ECM jakim jest DB Cargo Polska S.A.

1 Postanowienia ogólne i integralność

1.1 Niniejsze Ogólne Warunki Zakupów („Warunki”) w Grupie DB Cargo Polska (to jest DB CARGO Polska S.A., Infrasillesia S.A., DB CARGO Spedkol Sp. z o.o., DB Port Szczecin Sp. z o.o.) („Mocodawca”) doręczone Wykonawcy, stanowią integralną część umowy, zamówienia, zapytania, przyjętej wyceny lub oferty („Umowy”). - Jeśli nic innego nie wynika z ich treści. . Wszelkie określone przez dostawcę/sprzedawcę („Wykonawcę”) warunki (postanowienia), które są uzupełnieniem treści niniejszych Warunków, lub są z nimi sprzeczne stają się częścią Umowy wyłącznie po ich pisemnej akceptacji przez Mocodawcę. Powyższe znajduje zastosowanie także do warunków określonych w potwierdzeniu zamówienia lub innym dokumencie potwierdzającym wystawionym przez Wykonawcę. Przyjęcie towarów lub usług (nie poprzedzone zawarciem umowy na piśmie) nie oznacza akceptacji warunków Wykonawcy, jeżeli Wykonawcy uprzednio na etapie zamówienia przesłano niniejsze Ogólne Warunki Zakupów. Wymóg doręczenia Wykonawcy w okresie poprzedzającym zawarcie umowy niniejszych „Warunków” jest spełniony w przypadku powiadomienia Wykonawcy w tym czasie, że obowiązujący tekst „Warunków” w dniu złożenia Oferty jest opublikowany na stronie DB Cargo Polska S.A. pod adresem: <https://pl.dbcargo.com>

1.2 Podejmowanie przez Wykonawcę (jego przedstawicieli, pełnomocników oraz osoby którym powierzył realizację całości lub części obowiązków związanych z zawarciem i realizacją umów z podmiotami z grupy DB) jakichkolwiek działań korupcyjnych jest niedozwolone i wiąże się w każdym przypadku z koniecznością przeciwdziałania i zastosowania sankcji.

Wykonawca zobowiązuje się do wykonywania Umowy, zgodnie z bezwzględnie obowiązującymi przepisami prawa, zasadami i zarządzeniami w tym obowiązującymi przepisami antykorupcyjnymi.

Wykonawca zobowiązuje się do natychmiastowego::

a) zgłoszenia Mocodawcy :

- wszelkich rzeczywistych lub domniemanych istotnych naruszeń Umowy dokonanych przez niego lub osoby trzecie, którymi Wykonawca się posługuje by wykonać swoje obowiązki wynikające z niniejszej Umowy oraz
- wszelkich sugestii otrzymania łapówki lub płatności korupcyjnych sformułowanych przez kogokolwiek

(b) podjęcia natychmiast działań . w celu przerwania naruszenia oraz zastosowania środków zapobiegających powtórzeniu się danego naruszenia w przyszłości. Wykonawca zobowiązany jest powiadomić Mocodawcę o postępach i wynikach badania okoliczności oraz podjętych działaniach, jeżeli takowe podjęto.

Naruszenie odpowiednich przepisów prawa karnego (np.: przepisów antykorupcyjnych) przez Wykonawcę (lub osoby trzecie, którymi Wykonawca się posługuje do wykonywania Umowy) w związku z wykonywaniem swoich zadań i obowiązków wynikających z Umowy będzie zawsze uważane za istotne naruszenie Umowy.



DB Cargo Polska S.A. • ul. Wolności 337 • 41-800 Zabrze

Wykonawca zobowiązuje się do wykonywania Umowy zgodnie z zasadami kodeksu postępowania dla Partnerów Handlowych DB, (<http://www.deutschebahn.com/en/group/compliance/geschaeftpartner/verhaltenskodex.html>).

Strony umowy zobowiązują się zastosować wszelkie niezbędne środki w celu przeciwdziałania korupcji oraz innym przestępstwom. W szczególności, strony umowy zobowiązują się podjąć wszelkie niezbędne działania prewencyjne w ramach własnego przedsiębiorstwa w celu przeciwdziałania rażącym naruszeniom w tym zakresie.

Termin „rażące naruszenie” oznacza:

- a) przestępstwo popełnione w związku z zawarciem lub wykonywaniem umowy zawartej z Mocodawcą, w tym przestępstwa podlegające karze w Polsce oraz poza granicami Polski, w szczególności oszustwo, defraudacja, fałszerstwo i tym podobne;
- b) proponowanie, obiecywanie lub przekazywanie korzyści członkom zarządu, dyrektorom zarządzającym lub pracownikom DB Cargo Polska lub podmiotom stowarzyszonym z DB Cargo Polska i Deutsche Bahn AG (rapówkarstwo w relacjach zawodowych);
- c) proponowanie, obiecywanie lub przekazywanie korzyści osobom zatrudnianym jako „wolni strzelcy” (ang. freelance) przez DB Cargo Polska lub podmioty stowarzyszone z DB Cargo Polska i Deutsche Bahn AG, które są zaangażowane w przydzielanie lub realizację umów, np. planistom, konsultantom i kierownikom projektu;
- d) proponowanie, obiecywanie lub przekazywanie korzyści w związku z działalnością Wykonawcy na rzecz DB Cargo Polska lub podmiotów stowarzyszonych z DB Cargo Polska i Deutsche Bahn AG Innym, polskim lub innym niż polscy, urzędnikom publicznym, funkcjonariuszom lub innym osobom w sposób wyraźny zobowiązany do pełnienia funkcji publicznych lub pracownikom bądź osobom mianowanym innych przedsiębiorstw w związku z zawarciem, przyznaniem lub realizacją umowy przez osoby trzecie;
- e) bezprawne wykorzystywanie, pozyskiwanie lub ujawnianie przez Wykonawcę lub osoby, którymi się posługuje w celu realizacji zawartej z Mocodawcą umowy, tajemnic handlowych lub zawodowych w rozumieniu ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji z dnia 16 kwietnia 1993 roku z późniejszymi zmianami w celu wsparcia konkurencji, w celu osiągnięcia korzyści osobistych, z korzyścią dla osób trzecich lub z zamiarem spowodowania szkód po stronie właściciela przedsiębiorstwa; a także wszelkie bezprawne wykorzystywanie lub ujawnianie dokumentów lub instrukcji technicznych powierzonych w toku transakcji biznesowych w celu wsparcia konkurencji lub w celu osiągnięcia korzyści osobistych oraz wszelkie bezprawne wykorzystywanie lub przekazywanie w celu wsparcia konkurencji lub w celu osiągnięcia korzyści osobistych dokumentów, instrukcji technicznych lub informacji handlowych otrzymanych w toku transakcji biznesowych, w tym tego rodzaju materiałów otrzymanych na dyskach lub innych nośnikach informacji;
- f) wszelkie naruszenia przez Wykonawcę lub osoby, którymi się posługuje w celu realizacji zawartej z Mocodawcą umowy, postanowień mających na celu ochronę uczciwej konkurencji, między innymi: zawieranie porozumień dotyczących cen lub składników ceny, przekazywanie zabronionych sugestii dotyczących cen, angażowanie się w rekomendacje lub zmowy dotyczące składania lub nieskładania ofert w ramach przetargu, ingerowanie w odszkodowania z tytułu wadliwości towarów oraz wszelkiego rodzaju podział korzyści i płatności na rzecz innych uczestników przetargu;
- g) bezpodstawne uchylanie się przez Wykonawcę lub osoby, którymi się posługuje w celu realizacji zawartej z Mocodawcą od „sankcji gospodarczych lub omijanie sankcji nałożonych przez Unię Europejską, w szczególności naruszenia Rozporządzenia Rady nr 2580/2001 lub Rozporządzenia Rady nr 881/2002 (przepisy antyterrorystyczne) lub innych obowiązujących w danym kraju lub międzynarodowo przepisów dotyczących kontroli handlu lub embarg.

Zarząd:
Marek Staszek, Prezes Zarządu
Thomas Hesse, Członek Zarządu
Michael Hetzer, Członek Zarządu
Paweł Pucek, Członek Zarządu
Tamara Stanłowska, Członek Zarządu

Sąd Rejonowy w Gliwicach
KRS 0000057814
NIP PL6320000051
Kapitał zakładowy/
kapitał wpłacony:
18 510 408,55 PLN

tel.: +48 32 271 44 41
fax: +48 32 271 20 51
dbcargo.pl
@deutschebahn.com
www.dbcargo.com



Handwritten signatures and initials:
Xy, Haha The, JPL



DB Cargo Polska S.A. • ul. Woiności 337 • 41-800 Zabrze

- h) bezprawne pozyskiwanie, ujawnianie, wykorzystywanie informacji dot. Mocodawcy chronionych w rozumieniu ustawy o ochronie danych osobowych (tj. z dnia 13 czerwca 2016 r. (Dz.U. z 2016 r. poz. 922)).

Termin „rażące naruszenie” w powyższym jego znaczeniu obejmuje także sytuację, w której doszło do przekazania lub przyobiecania zabronionych korzyści osobom pozostającym w bliskich relacjach z pracownikami, dyrektorami wykonawczymi lub członkami zarządu Grupy DB oraz w której udzielona pomoc w planowaniu lub w przygotowaniu zaproszenia do wzięcia udziału w przetargu ma na celu szkodzenie uczciwej konkurencji.

- 1.3 W razie ujawnienia i udokumentowania, że doszło z winy Wykonawcy, z którym zawarto umowę - do zawarcia porozumienia w przedmiocie przyznania zamówienia z naruszeniem zasad uczciwej konkurencji, czego konsekwencją jest spowodowanie szkody dla Mocodawcy - Wykonawca zobowiązany jest do zapłaty odszkodowania umownego w wysokości 15% wartości netto Umowy. Powyższe nie uchybia prawu Mocodawcy do zgłoszenia wobec Wykonawcy roszczeń odszkodowawczych uzupełniających w razie poniesienia szkody przewyższającej wysokość należnej kary umownej. Powyższe pozostaje bez wpływu na inne uprawnienia przysługujące Mocodawcy na mocy Umowy lub z mocy prawa.
- 1.4 Jeżeli w związku z przyznaniem zamówienia lub w związku z dostarczaniem towarów lub usług dojdzie z winy Wykonawcy do rażącego naruszenia w rozumieniu postanowień sekcji 1.2 na szkodę Mocodawcy, w wyniku zawinionych czynności pracownika, dyrektora wykonawczego lub członka zarządu Wykonawcy lub podwykonawców pracujących pod nadzorem Wykonawcy, Wykonawca zobowiązany jest uiścić na rzecz Mocodawcy karę umowną. Przedmiotowa kara umowna wynosi 7 % wartości Umowy netto, jednak nie mniej niż 1000 PLN. Mocodawca jest uprawniony dochodzić od Wykonawcy odszkodowania uzupełniającego, gdy faktycznie poniesiona przez niego szkoda z tego tytułu przewyższy należne kary umowne..
- 1.5 W razie ujawnienia czynu stanowiącego rażące naruszenie, w rozumieniu postanowień sekcji 1.2:
- (a) Mocodawcy przysługuje prawo do rozwiązania Umowy (ze skutkiem natychmiastowym) bez wypowiedzenia, .
- (b) Wykonawca może zostać objęty zakazem ubiegania się o zamówienia od DB Cargo Polska S.A. i DB AG oraz od spółek należących do grupy teje spółki, przez okres od czterech miesięcy do trzech lat.
- 1.6 Wykonawca zobowiązany jest przyczynić się do przeciwdziałania rażącym naruszeniom określonym w sekcji 1.2, wyjaśniać okoliczności towarzyszące tym naruszeniom, oraz współpracować z Mocodawcą w tym zakresie.
- 1.7 W celu zagwarantowania możliwości nawiązania i organizacji zgodnych z prawem relacji, zarówno Mocodawca, jak i Wykonawca zobowiązują się umożliwić drugiej stronie systematyczne przeprowadzanie kontroli swych danych i porównywanie ich ze spisami ograniczeń bazujących na Rozporządzeniach Rady nr 2580/2001 oraz 881/2002 (przepisy antyterrorystyczne) oraz z innymi obowiązującymi w danym kraju lub międzynarodowo embargami oraz przepisami dotyczącymi kontroli handlu.

Wykonawca oświadcza, że ani jego przedsiębiorstwo, ani jego pracownicy nie znajdują się na żadnej z wyżej wspomnianych list ograniczeń. Wykonawca zobowiązuje się stosować odpowiednie środki w celu upewnienia się, że w ramach działalności jego przedsiębiorstwa przestrzegane są przepisy antyterrorystyczne oraz inne krajowe i międzynarodowe embarga i przepisy dotyczące kontroli handlu. Wykonawca zobowiązuje się także bezzwłocznie powiadamiać Mocodawcę na piśmie o wszelkich wykrytych w czasie kontroli okolicznościach wskazanych w wyżej wspomnianych listach ograniczeń.

2 Dokumentacja wdrożeniowa

- 2.1 Treść dokumentów dostarczonych Wykonawcy nie może zostać ujawniona osobom trzecim bez zgody Mocodawcy. Dokumenty takie nie mogą być kopiowane oraz wykorzystywane do celów innych niż uzgodnione. Dokumenty takie zostaną zwrócone Mocodawcy na jego prośbę.
- 2.2 Mocodawcy przysługuje prawo do zatrzymania wszelkich dokumentów dostarczonych mu przez Wykonawcę. Mocodawcy przysługuje prawo do wykorzystywania takich dokumentów w celu przeprowadzania szkoleń,

Zarząd:
Marek Staszek, Prezes Zarządu
Thomas Hesse, Członek Zarządu
Michael Hetzer, Członek Zarządu
Paweł Pucek, Członek Zarządu
Tamara Staniewska, Członek Zarządu

Sąd Rejonowy w Gilwicach
KRS 0000057814
NIP PL6320000051
Kapitał zakładowy/
kapitał wpłacony:
18 510 408,55 PLN

tel.: +48 32 271 44 41
fax: +48 32 271 20 51
dbcargo.pl
@deutschebahn.com
www.dbcargo.com



[Handwritten signatures and initials]



DB Cargo Polska S.A. • ul. Wolności 337 • 41-800 Zabrze

konserwacji oraz, w niektórych przypadkach i po uprzednim uzyskaniu stosownej zgody, do kopiowania takich dokumentów i wykorzystywania ich do innych celów.

- 2.3 Jeżeli dokumentacja umowy zawiera numer rysunku przydzielony przez Mocodawcę oraz numer rysunku przydzielony przez Wykonawcę, a także numery referencyjne zarówno Mocodawcy, jak i Wykonawcy, za wiążące uznaje się numery stosowane przez Mocodawcę.

3 Realizacja usług, dostarczanie materiałów

- 3.1 Mocodawcy przysługuje prawo do przeprowadzenia w godzinach pracy lub godzinach urzędowania kontroli w celu upewnienia się, że towary są dostarczane oraz usługi są świadczone zgodnie z postanowieniami Umowy. Po wystosowaniu stosownej prośby, Mocodawcy przekazane zostaną dokumenty odnoszące się do Umowy wymagane w celu zdobycia powyższych informacji. W ramach powyższych działań należy upewnić się, że informacje poufne Wykonawcy są odpowiednio chronione.
- 3.2 Wykonawcy przysługuje prawo do scedowania dostarczania produktów lub świadczenia usług lub ich istotnej części na osoby trzecie wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody Mocodawcy na to. Mocodawca nie odmówi udzielenia takiej zgody bez uzasadnionych przyczyn.
- 3.3 Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć odpowiednie potwierdzenie spełnienia powyższego wymogu.
- 3.4 Wszelkie materiały dostarczone przez Mocodawcę pozostają własnością Mocodawcy - należy je przechowywać osobno, zarządzać nimi bezpłatnie oraz odpowiednio je oznaczyć. Materiały takie można wykorzystywać jedynie do celów określonych w Umowie.

4 Zgłaszanie zastrzeżeń, przeszkody, Siła Wyższa

- 4.1 Wykonawca zobowiązany jest bezzwłocznie powiadamiać Mocodawcę na piśmie o wszelkich możliwych przeszkodach w realizacji zamawianych/zbywanych dostaw, w tym wywołanych przez osoby trzecie lub Mocodawcę.
- 4.2 Jeżeli dojdzie do przeterminowania realizacji dostaw towarów lub usług wskutek okoliczności o charakterze siły wyższej, Mocodawcy przysługuje prawo do żądania dostarczenia towarów lub usług przez Wykonawcę w późniejszym terminie na takich samych warunkach lub, po upływie rozsądnego przedłużonego terminu realizacji, do odstąpienia od Umowy lub do rozwiązania jej w całości lub częściowo.

5 Naruszenia, klauzula bhp

- 5.1 Termin realizacji dostawy towaru lub świadczenia usług wskazany w Umowie jest wiążący. Wykonawca zobowiązany jest bezzwłocznie powiadamiać Mocodawcę na piśmie o wszelkich zaistniałych lub wykrytych okolicznościach i przyczynach, które uniemożliwiają sprostanie określonego terminowi realizacji dostawy towaru lub świadczenia usług, w tym w szczególności o przyczynach za których powstanie Wykonawca nie odpowiada.
- 5.2 W razie naruszenia po stronie Wykonawcy (opóźnienie w dostawie towarów lub realizacji usług) o którym mowa w pkt. 5.1 powyżej, Mocodawcy przysługuje:
- (a) prawo do naliczenia kary umownej wynoszącej 0,3% wartości umownej tych towarów i usług za każdy opóźnienia (do wysokości nie przekraczającej 10% tejże wartości).
 - (b) prawo do dochodzenia odszkodowania uzupełniającego, w przypadku gdy poniesiona przez Mocodawcę na skutek przeterminowania szkoda przewyższa należną karę umowną. Mocodawca jest uprawniony do potrącenia należnej kary z należnościami Wykonawcy.
- 5.3 Jeżeli Wykonawca, jego pracownicy lub osoby wykonujące prace w imieniu Wykonawcy nie przestrzegają obowiązujących na terenie Mocodawcy, Inwestora Mocodawcy lub podmiotów stowarzyszonych Mocodawcy

Zarząd:
Marek Staszek, Prezes Zarządu
Thomas Hesse, Członek Zarządu
Michael Hetzer, Członek Zarządu
Paweł Pucek, Członek Zarządu
Tamara Stanłowska, Członek Zarządu

Sąd Rejonowy w Gliwicach
KRS 0000057814
NIP PL6320000051
Kapitał zakładowy/
kapitał wpłacony:
18 510 408,55 PLN

tel.: +48 32 271 44 41
fax: +48 32 271 20 51
dbcargo.pl
@deutschebahn.com
www.dbcargo.com



Handwritten signatures and initials in blue ink.



DB Cargo Polska S.A. • ul. Wolności 337 • 41-800 Zabrze

przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy, przepisów przeciwpożarowych, oraz Innych przepisów regulujących kwestie bezpieczeństwa Mocodawca jest uprawniony do naliczenia Wykonawcy kary umownej wg. stawek stosowanych przez Inwestora Mocodawcy lub w wysokości 1.000 PLN za każde zdarzenie naruszające powyższe przepisy. Ponadto Mocodawca jest uprawniony w razie zaistnienia naruszenia o którym mowa (w drodze decyzji osób umocowanych przez niego do kontroli) wstrzymać prace do czasu usunięcia przez Wykonawcę naruszenia. Wstrzymanie prac nie wpływa na termin wykonania prac określony w Umowie.

6 Miejsce i czas realizacji, dokumenty, awizacja, opakowanie, transport, rozładunek, składowanie

- 6.1 Miejscem realizacji jest miejsce odbioru wskazane w Umowie lub zamówieniu Mocodawcy. Dostawy przedmiotu Umowy na miejsce przeznaczenia zostaną dokonane przez Wykonawcę w dni robocze w godzinach 6:00 a 13:00, lub zgodnie z harmonogramem dostaw uzgodnionym wcześniej przez Strony w umowie. Dostawy do magazynów Mocodawcy realizowane będą w dni robocze od poniedziałku do piątku w godzinach 7:00 a 14:00 chyba że Umowa lub Zamówienie stanowi inaczej.
- 6.2 O ile Strony w Umowie lub Zamówieniu nie określiły inaczej Wykonawca dołączy do dostawy co najmniej następujące dokumenty: dokument WZ lub protokół odbioru, deklaracje zgodności, certyfikaty jakości i atesty oraz dokument transportowy w przypadku dostaw zagranicznych. W celu jednoznacznego zidentyfikowania każdej dostawy dokument WZ/protokół odbioru musi zawierać: nr zamówienia SAP Mocodawcy, dane odbiorcy końcowego wskazanego w Umowie/ Zamówieniu, miejsce przeznaczenia, opis towaru lub usługi, który powinien być zgodny z Umową/Zamówieniem. W przypadku dostawy towarów konieczne jest wskazanie Indeksu materiałowego Mocodawcy, który został określony w Umowie/Zamówieniu. Każdy towar musi być trwale i czytelnie oznakowany zgodnie z normami. W przypadku niedopełnienia przez Wykonawcę warunków oznakowania czego konsekwencją mogą być szkody po stronie Mocodawcy, Wykonawca ponosi odpowiedzialność włącznie z karami umownymi określonymi w pkt 5.2 (naliczanymi do czasu uzupełnienia braków).
- 6.3 Awizowanie dostaw towarów - Wykonawca poinformuje osobę odpowiedzialną za daną Umowę/Zamówienie wskazaną przez Mocodawcę, na co najmniej 2 (dwa) dni robocze przed datą dostawy o: dacie wysyłki, ilości ładunku, całkowitej objętości i wymiarach/ ciężarach oraz terminie dostarczenia. Jeżeli Wykonawca nie dokona wcześniejszej awizacji może zostać obciążony kosztami rozładunku przedmiotu Umowy/ Zamówienia.
- 6.4 Koszty transportu i opakowania zostały uwzględnione w ustalonej cenie chyba że Umowa/Zamówienie stanowi inaczej - Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia a własny koszt środków transportu odpowiednich dla danego rodzaju transportowanych towarów włącznie z ponad - gabarytowymi.
- Transport na terenie Mocodawcy będzie prowadzony zgodnie z przepisami obowiązującymi na tym terenie.
- 6.5 Jeżeli na skutek nieodpowiedniego opakowania lub niewystarczającej konserwacji towarów wystąpią braki lub uszkodzenia, Wykonawca na własny koszt usunie uszkodzenie lub braki poprzez naprawę lub dostawę zastępczą.

7 Rozwiązanie umowy za wypowiedzeniem lub odstąpienie od umowy z uzasadnionych przyczyn, zawieszenie realizacji

- 7.1 Mocodawcy przysługuje prawo do przekazania Wykonawcy powiadomienia o odstąpieniu od Umowy w całości lub w jej części ze skutkiem natychmiastowym z uzasadnionych przyczyn, w szczególności jeżeli Wykonawca:
- wystąpił z wnioskiem o ogłoszenie upadłości lub jeżeli przeciwko Wykonawcy wszczęto postępowanie dotyczące niewypłacalności lub zostało ono umorzono z racji braku majątku,
 - nie rozpoczął realizacji przedmiotu Umowy w obowiązujących terminach umownych bez uzasadnionych przyczyn oraz pomimo wezwania Mocodawcy złożonego na piśmie i wyznaczenia mu dodatkowego 3 (trzy) dniowego terminu nie przystąpił do niej,

Zarząd:
Marek Staszek, Prezes Zarządu
Thomas Hesse, Członek Zarządu
Michael Hetzer, Członek Zarządu
Paweł Pucek, Członek Zarządu
Tamara Stanłowska, Członek Zarządu

Sąd Rejonowy w Gliwicach
KRS 0000057814
NIP PL6320000051
Kapitał zakładowy/
kapitał wpłacony:
18 510 408,55 PLN

tel.: +48 32 271 44 41
fax: +48 32 271 20 51
dbcargo.pl
@deutschebahn.com
www.dbcargo.com



Handwritten signatures and initials in blue ink.



DB Cargo Polska S.A. • ul. Wolności 337 • 41-800 Zabrze

- przerwał realizację przedmiotu Umowy oraz nie realizuje go pomimo wezwania Mocodawcy złożonego na piśmie i wyznaczenia mu dodatkowego 3 (trzy) dniowego terminu do kontynuowania realizacji umowy (dostaw lub usług),,
 - nie wykonuje przedmiotu Umowy zgodnie z umową lub też nienależycie wykonuje swoje zobowiązania umowne, w szczególności dostarcza towar lub realizuje usługi niespełniające wymogów jakościowych określonych w Umowie, pomimo wezwania Mocodawcy na piśmie do podjęcia w terminie nie przekraczającym 14 dni należytego wykonania Umowy i usunięcia skutków nieprawidłowości.
 - opóźnia realizację któregokolwiek ze zobowiązań Umowy powyżej 14 (czternastu) dni lub dopuści się innego rażącego zaniedbania (nieprawidłowości), których nie usunie w wyznaczonym terminie,
 - podzielił realizację całości lub części prac stanowiących przedmiot zawartej, lub przelał (scedował) na osobę trzecią prawa lub obowiązki wynikające z Umowy, bez pisemnej zgody Mocodawcy.
- 7.2 Wykonawcy będzie w razie realizacji przez Mocodawcę uprawnień zapisanych w pkt. 7.1 przysługiwać wynagrodzenie wyłącznie za tą część przedmiotu umowy, zrealizowaną i odebraną przez Mocodawcę przed datą rozwiązania umowy.
- 7.3 Strony mogą ponadto odstąpić od Umowy w przypadkach i na zasadach określonych w Kodeksie cywilnym i Umowie.

8 Odbiór, czas na składanie reklamacji, przejście ryzyka, przejście prawa własności

- 8.1 Wszelkie dostarczone przez Wykonawcę towary oraz wszelkie usługi świadczone przez Wykonawcę przekazuje się Mocodawcy w miejscu odbioru (zob.pkt.6.1). Mocodawca wystawia potwierdzenie odbioru lub podpisuje dokument WZ chyba że w odrębnej umowie ustalono odmienną procedurę odbioru towarów lub usług. Wszelkiego rodzaju kontrole jakości, odbiór techniczny lub oficjalne procedury odbioru przeprowadzone przez urzędy państwowe nie zastępują obowiązku uzyskania przez Wykonawcę potwierdzenia przekazania lub przeprowadzenia wymaganej procedury odbioru. .
- 8.2 Mocodawca zobowiązany jest w terminie do 14 dni przeprowadzić kontrolę ilości i jakości dostarczonych towarów i usług. Za wadę uznaje się także dostarczenie nieprawidłowego towaru lub towaru w niewystarczającej ilości od daty przekazania towarów lub usług w miejscu odbioru. Bieg terminu powiadomienia Wykonawcy o wadach, w przypadku wad ukrytych rozpoczyna się od daty ich ujawnienia (wykrycia).
- 8.3 Ryzyko przypadkowej utraty lub uszkodzenia przechodzi na Mocodawcę z chwilą potwierdzonego przekazania (towarów, dostaw) lub dokonania odbioru według ustalonej procedury odbioru.
- 8.4 Prawo własności przechodzi na Mocodawcę z chwilą odbioru towarów (produktów) lub usług stanowiących przedmiot zawartych umów.
- 8.5 W przypadku nie przyjęcia przez Mocodawcę dostarczonych w wykonaniu zawartej umowy towarów lub usług w całości lub części, Wykonawca jest zobowiązany do ich zabrania (odbioru) własnymi środkami transportu na własny koszt (w terminie wyznaczonym przez Mocodawcę), pod rygorem zwrócenia dostarczonych na mocy Umowy towarów lub przedmiotów zrealizowanych w wyniku świadczonych i nie odebranych usług lub ich części, na koszt Wykonawcy. W powyższej sytuacji do przejścia ryzyka przypadkowej utraty lub uszkodzenia na Mocodawcę nie dojdzie przed ponownym przekazaniem potwierdzenia odbioru lub przed ponowną realizacją ustalonej procedury odbioru.
- 8.6 Wykonawca w przypadkach oznaczonych w pkt. 8.5 zobowiązany jest na własny koszt i na własną odpowiedzialność ponownie dostarczyć takie towary i usługi lub ich odpowiednią część w wykonaniu wiążącej strony umowy, do miejsca odbioru Mocodawcy, co zostanie potwierdzone poprzez wystawienie stosownego potwierdzenia dostawy lub odbioru usługi.

Zarząd:
Marek Staszek, Prezes Zarządu
Thomas Hesse, Członek Zarządu
Michael Hetzer, Członek Zarządu
Paweł Pucek, Członek Zarządu
Tamara Stanłowska, Członek Zarządu

Sąd Rejonowy w Gliwicach
KRS 0000057814
NIP PL6320000051
Kapitał zakładowy/
kapitał wpłacony:
18 510 408,55 PLN

tel.: +48 32 271 44 41
fax: +48 32 271 20 51
dbcargo.pl
@deutschebahn.com
www.dbcargo.com





DB Cargo Polska S.A. • ul. Wolności 337 • 41-800 Zabrze

9. Roszczenia dotyczące wad, odpowiedzialność Wykonawcy

Mocodawca jest uprawniony do korzystania z uprawnień i zgłaszania roszczeń z tytułu wad, w przypadkach i na zasadach oznaczonych w zawartej umowie i przepisach prawa z zastrzeżeniem następujących warunków:

- a) Okoliczność zapoznania się przez Mocodawcę z przekazanymi mu przez Wykonawcę planami, rysunkami i obliczeniami oraz ich zaakceptowanie i opleczętowanie/oznaczenie jako „przejrzane” lub w podobny sposób, nie zwalnia Wykonawcy od pełnej odpowiedzialności z tyt. gwarancji i rękojmi za prawidłowe dostarczenie towarów i usług. .
- b) W wyjątkowych okolicznościach wymagających bezzwłocznego podjęcia działań w celu uniknięcia znacznej szkody lub w sytuacji bezpośredniego zagrożenia - Mocodawcy przysługuje, bez potrzeby ubiegania się o zezwolenie właściwego sądu, prawo do samodzielnego usunięcia wad oraz żądania zwrotu poniesionych w tym celu niezbędnych kosztów. O podjętych działaniach wskazanych wyżej i ich skutkach Mocodawca powiadamia niezwłocznie Wykonawcę. Działania Mocodawcy o których mowa , w razie ich podjęcia, spowodowane wadliwym wykonaniem przez Wykonawcę dostaw i/lub usług nie mają wpływu i nie skutkują zmianą (obowiązkiem zmiany) umownych terminów realizacji zobowiązań Wykonawcy.
- c) Mocodawcy przysługuje prawo do wyznaczenia dla Wykonawcy odpowiedniego (rozsądnego) terminu na usunięcie wad dostarczonych towarów i usług (w razie nie skorzystania z innych uprawnień z gwarancji lub rękojmi). Nie usunięcie wad w wyznaczonym terminie skutkuje powstaniem uprawnień odszkodowawczych Mocodawcy (w tym kar umownych w razie ich zastrzeżenia w umowie) oraz może uzasadniać zastępcze usunięcie wad na koszt Wykonawcy (bez potrzeby ubiegania się o zezwolenie sądu). W przypadku odstąpienia Mocodawcy od umowy z powodu wad, Mocodawcy przysługuje prawo do usunięcia wadliwych towarów lub usług na koszt Wykonawcy, w razie gdy Wykonawca tego nie uczynił w wyznaczonym terminie. .
- d) Mocodawca jest uprawniony realizować uprawnienie (roszczenia) z tyt. wadliwości dostarczonych towarów i/lub zrealizowanych usług (gwarancji i rękojmi) przez okres dwóch lat od daty wystawienia potwierdzenia odbioru lub od daty odbioru, chyba że inny termin nie wynika z zawartej umowy lub bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa. Termin o którym mowa ulega zawieszeniu (przedłuża się) o czas, przez jaki korzystanie z wadliwych towarów i usług zgodnie z ich przeznaczeniem nie było możliwe (w związku z ich przekazaniem do dyspozycji Wykonawcy, w celu usunięcia wad).

10 Poufność

Wykonawcy przysługuje prawo do powiadomienia podmiotów zewnętrznych o wartości Umów lub o cenach Umów jedynie wtedy, gdy jest do tego zobowiązany w świetle przepisów prawa. Obwieszczenia prasowe i innego rodzaju publikacje odnoszące się do złożonych zamówień są dozwolone jedynie za zgodą Mocodawcy. Powyższe odnosi się także do ujawniania danych przybliżonych oraz wartości procentowych dla potrzeb przygotowywania porównań z poprzednimi Umowami. Wszystkie informacje zawarte w Umowie objęte są poufnością i mogą być udostępniane podmiotom zewnętrznym jedynie w niezbędnym zakresie wynikającym z Umowy potrzebnym do jej realizacji za pisemną zgodą Mocodawcy. Wykonawca zapewni, że przed dostarczeniem informacji osobom trzecim nie wyłącza Podwykonawców zaangażowanych w realizację Umowy zawrze z nimi umowę o zachowaniu poufności lub umowa poufności zostanie zawarta bezpośrednio z Mocodawcą.

11 Prawa własności przemysłowej

- 11.1 Wykonawca zapewnia Mocodawcę, że przez dostawę przedmiotu umowy nie zostaną naruszone prawa patentowe i inne chronione prawa, oraz technologie osób trzecich.
- 11.2 W razie wystąpienia przez osoby trzecie z roszczeniami wobec Mocodawcy z tytułu rzekomego naruszenia praw własności przemysłowej Wykonawca zobowiązany jest chronić Mocodawcę przed odpowiedzialnością

Zarząd:
Marek Staszek, Prezes Zarządu
Thomas Hesse, Członek Zarządu
Michael Hetzer, Członek Zarządu
Paweł Pucek, Członek Zarządu
Tamara Staniowska, Członek Zarządu

Sąd Rejonowy w Gliwicach
KRS 0000057814
NIP PL6320000051
Kapitał zakładowy/
kapitał wpłacony:
18 510 408,55 PLN

tel.: +48 32 271 44 41
fax: +48 32 271 20 51
dbcargo.pl
@deutschebahn.com
www.dbcargo.com

Firma
Przyjazna
Klientowi

Firma
Bliżej
Środowiska



DB Cargo Polska S.A. • ul. Wolności 337 • 41-800 Zabrze

z tytułu takich roszczeń na pierwsze pisemne żądanie Mocodawcy, chyba że odnośne naruszenie chyba że odnośne naruszenie nie wynika z działania i/lub zaniechania Wykonawcy i pozostaje poza kontrolą Wykonawcy. Powyższe zobowiązanie do ochrony przed odpowiedzialnością obejmuje pokrywanie wszelkich kosztów jakie powstały lub mogą powstać po stronie Mocodawcy w razie zasadności związanych z takimi roszczeniami wysuniętych przez osoby trzecie.

- 11.3 Uprawnienie do ochrony przed odpowiedzialnością obowiązuje przez dwa lata od powzięcia przez Mocodawcę informacji o okolicznościach stanowiących podstawę tegoż uprawnienia lub od chwili, w której Mocodawca winien był powziąć takie informacje, lecz nie zrobił tego z powodu swego rażącego niedbalstwa. W pozostałych sytuacjach uprawnienie do ochrony przed odpowiedzialnością wygasa po upływie dziesięciu lat od daty jego powstania .

12 Faktury, ceny, modyfikacje

- 12.1 Należności z tytułu realizacji Umowy lub Zamówienia (w tym wszelkich uzupełnień) rozlicza się na podstawie faktur
- 12.2 Faktury wraz z oryginałem podpisanego przez Strony protokołu odbioru lub dokumentu WZ zostaną wysłane przez Wykonawcę na adres 41-800 Zabrze, ul. Wolności 337 z wyjątkiem DB PORT Szczecin gdzie adres wysyłki faktury to : Bytomska 14, 70-953 Szczecin. Na wniosek Mocodawcy Wykonawca zobowiązany jest przesyłać kopie w/w dokumentów elektronicznie na adres e-mail określonych w Umowie lub Zamówieniu
- 12.3 Z zastrzeżeniem przepisów dotyczących podatku od wartości towarów i usług (VAT), na fakturze należy podać: imię i nazwisko osoby kontaktowej po stronie Mocodawcy, nr zamówienia SAP Mocodawcy.
- 12.4 Cena wskazana w umowie jest ceną stałą i nie obejmuje wszelkich późniejszych roszczeń. Cena stała (netto) nie obejmuje ustawowo należnego od Wykonawcy podatku VAT. VAT uiszcza się z założeniem, że Wykonawcy przysługuje w myśl stosownych przepisów prawo odrębnego naliczenia podatku i że Wykonawca jest do tego zobowiązany w myśl takich przepisów oraz że wysokość podatku zostanie odrębnie wskazana w fakturze.
- 12.5 Płatności dotyczące wszelkich rozszerzeń lub zmian w dostawach towarów lub usług uiszcza się jedynie na podstawie stosownej dodatkowej Umowy zawartej przez strony na piśmie przed dostarczeniem takich dodatkowych lub zmienionych towarów lub usług.
- 12.6 W przypadku gdy wystawiona przez Wykonawcę faktura VAT okaże się nieprawidłowa ze względów formalnych lub prawnych lub nie ma umocowania w zawartej umowie i okolicznościach związanych z jej realizacją , czy rzeczywisty jest on zobowiązany do wyrównania Mocodawcy szkody powstałej z tego tytułu w szczególności w wyniku ustalenia przez organ skarbowy zobowiązania podatkowego Mocodawcy w właściwej wysokości wraz z sankcjami i odsetkami.

13 Płatność,

- 13.1 Zafakturowane należności Wykonawcy i przekazuje się na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany w fakturach..
- 13.2 Płatność będzie dokonana na podstawie poprawnie wystawionej faktury VAT Wykonawcy, w terminie określonym w Umowie/Zamówieniu przy czym realizacja płatności będzie dokonywana tylko w wybrane dni tygodnia (wtorek i czwartek) - nie dotyczy DB PORT Szczecin. Jeżeli ustalony w Umowie/Zamówieniu termin płatności przypada na inny dzień tygodnia w takim przypadku płatność zostanie uregulowana wcześniej niż upływa termin płatności. Do faktury VAT Wykonawca dołączy oryginał dokumentu protokołu odbioru z oznaczonym nr Zamówienia SAP Mocodawcy, podpisanego przez przedstawicieli Stron.
- 13.3 Bieg okresu płatności rozpoczyna się z chwilą otrzymania prawidłowo wystawionej faktury VAT na adres siedziby Mocodawcy chyba że umowa/ Zamówienie stanowi inaczej.
- 13.5 Za datę zapłaty uważać się będzie datę obciążenia rachunku bankowego Mocodawcy.

Zarząd:
Marek Staszek, Prezes Zarządu
Thomas Hesse, Członek Zarządu
Michael Hetzer, Członek Zarządu
Paweł Pucek, Członek Zarządu
Tamara Stanłowska, Członek Zarządu

Sąd Rejonowy w Gliwicach
KRS 000057814
NIP PL632000051
Kapitał zakładowy/
kapitał wpłacony:
18 510 408,55 PLN

tel.: +48 32 271 44 41
fax: +48 32 271 20 51
dbcargo.pl
@deutschebahn.com
www.dbcargo.com



Handwritten signatures and initials in blue ink.



DB Cargo Polska S.A. • ul. Wolności 337 • 41-800 Zabrze

14 Cesja roszczeń, prawo zatrzymania, kompensata

- 14.1 Wykonawcy nie przysługuje prawo do sędowania jego roszczeń wobec Mocodawcy na osobę trzecią bez uprzedniej pisemnej zgody Mocodawcy.
- 14.2 Wykonawcy nie przysługuje prawo do skorzystania z żadnego prawa zatrzymania lub innego tego rodzaju prawa na podstawie Innych transakcji zawartych z Mocodawcą.
- 14.3 Wykonawcy przysługuje prawo do przeprowadzenia kompensaty (potrącenia) roszczeń tylko w odniesieniu do tych roszczeń (w tym roszczeń wynikających z Innych relacji prawnych), które są bezsporne (co wynika z pisemnego potwierdzenia Mocodawcy) aub które zostały uznane za bezsporne i ostateczne przez sąd.
- 14.4 Mocodawcy przysługuje prawa zatrzymania oraz kompensaty (potrącenia) w przypadkach i na zasadach określonych w obowiązujących przepisach prawa.

15 Miejsce jurysdykcji, prawo właściwe, wymóg formy pisemnej, język

- 15.1 Jeżeli jest to dopuszczalne w świetle przepisów prawa, miejscem jurysdykcji jest siedziba Mocodawcy lub spółki stowarzyszonej Mocodawcy będącej zamawiającym. Dla umów ramowych powyższe postanowienie znajduje także zastosowanie w zakresie dot. wszelkich sporów związanych z poszczególnymi zamówieniami, niezależnie od siedziby strony występującej z prośbą o realizację dostawy..
- 15.2 Prawem właściwym do oceny praw i obowiązków stron wynikających z zawartych umów o realizację dostaw i usług jest prawo Rzeczpospolitej Polskiej.
- 15.3 Za wiążące do wykładni treści postanowień zawartych umów uznaje się wyłącznie postanowienia wersji Umowy w języku polskim. O ile Strony nie uregulowały tego inaczej w Umowie korespondencja związana z realizacją Umowy odbywać się będzie w języku polskim.
- 15.4 Wszelkie zmiany umów wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.

Akceptacja

Thomas Hesse - CFO DB CARGO Polska S.A.

Joanna Kwaśny - Lider Zaopatrzenia i Administracji

Opracował :

Wojciech Damec - Zaopatrzenie

Zaangażowani:

Kamil Witkowicz - Biuro Controllingu

Łukasz Góralczyk - Kancelaria Prawna

Barbara Solarska - Dział Compliance

Daniel Saar - DB Port Szczecin

.....
DB Cargo Polska S.A.
Zaopatrzenie i Administracja
Dyrektor

Joanna Kwaśny

DB Cargo Polska S.A.
Zaopatrzenie i Administracja
Z-ca Dyrektora

Wojciech Damec

KW/Mo/wi

DB Cargo Polska S.A.
Koordynacja, Procesy, Compliance
Dyrektor

Dyrektor

..... ds. Infrastruktury i Techniki Barbara Solarska

Daniel Saar